

# Los criterios de la escritura eficaz en español®

Agosto de 2003  
3<sup>ra</sup> Edición

Northwest Regional Educational Laboratory  
Assessment Program



Northwest Regional Educational Laboratory  
101 SW Main Street, Suite 500  
Portland, Oregon 97204-3213  
503-275-9500

(6+1 Trait™ Spanish Writing)



# Ideas



*Las ideas son el elemento primordial de todo texto escrito ya que constituyen el mensaje que el autor quiere comunicar. Una buena composición desarrolla un tema específico con ideas claras e interesantes. Incluye detalles y ejemplos que captan el interés del lector y contribuyen al desarrollo integral del tema.*

## **5 Esta composición...**

- A. Presenta un tema bien delimitado, un propósito definido y un enfoque específico.
- B. Desarrolla el tema en forma exhaustiva con variedad de ideas y detalles interesantes.
- C. Contiene información precisa y datos relevantes.
- D. Incluye ideas originales e innovadoras que demuestran una gran habilidad del autor para escribir partiendo de sus vivencias o conocimientos.
- E. Anticipa acertadamente las necesidades y expectativas del lector.

## **3 Esta composición...**

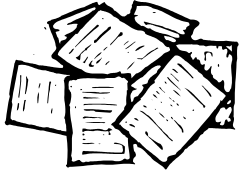
- A. Presenta un tema muy amplio, un propósito ambiguo y/o un enfoque muy general.
- B. Desarrolla el tema en forma parcial con un número limitado de ideas y/o detalles interesantes.
- C. Exhibe algunas confusiones, imprecisiones o ambigüedades en la selección de la información y/o datos.
- D. Incluye ideas que no se destacan por su originalidad. El autor todavía está desarrollando su habilidad para escribir partiendo de sus vivencias o conocimiento.
- E. Se aproxima al perfil del lector, pero no logra responder a todas sus necesidades y/o expectativas.

## **1 Esta composición...**

- A. Incluye ideas que no contribuyen al desarrollo del tema ya sea por falta de coherencia en su presentación y/o por falta de conexión con el tema a tratar.
- B. Es meramente una repetición de la consigna o tema propuesto a desarrollar.
- C. Exhibe incongruencias, imprecisiones y/o redundancia de información injustificables.
- D. Revela notables deficiencias de información que dificultan la comprensión.
- E. Tiene una extensión inferior a lo necesario para evaluar su contenido.



# Organización



La organización se refiere a la estructura de un texto. Esta estructura determina el orden global de las partes de un texto escrito. Una composición que está bien organizada tiene una estructura que hace que el lector pueda establecer la conexión lógica entre las ideas rápidamente y, de este modo, comprender el mensaje del texto con facilidad.

## **5 Esta composición...**

- A. Tiene una estructura textual que es acorde con el género discursivo, el tipo de texto y el propósito del texto.
- B. Presenta las ideas en un orden lógico que garantiza la progresión temática (cohesión) tanto entre los párrafos como en el interior de cada uno de los párrafos. Los párrafos son monotemáticos.
- C. Incluye una introducción que capta la atención del lector, y una conclusión que le indica al lector que se ha llegado al final del escrito, dejándolo al mismo tiempo con una buena impresión final.
- D. Contiene una variedad de conectores (conjunciones y nexos conjuntivos) que afianzan el enlace entre los párrafos y que, por lo tanto, facilitan la rápida comprensión del texto.
- E. Tiene un título, *si éste ha sido solicitado*, sumamente original que informa al lector sobre el tema que se presenta y simultáneamente despierta el interés del lector.

## **3 Esta composición...**

- A. Tiene una estructura textual inadecuada para el tipo de género discursivo, tipo de texto y/o el propósito del texto.
- B. Presenta las ideas en un orden que no siempre tiene una progresión temática lógica, por lo que el lector tiene dificultad para interpretar el texto con rapidez. Hay párrafos que tienen más de una idea.
- C. Incluye una introducción y una conclusión, pero éstas carecen de las características necesarias ya sea para captar la atención del lector o para dejarlo con una buena impresión.
- D. Contiene un reducido número de conectores (conjunciones o nexos conjuntivos), lo cual debilita el enlace entre los párrafos y dificulta la comprensión del texto.
- E. Tiene un título, *si éste ha sido solicitado*, que refleja vagamente el contenido del texto, pero que no despierta el interés del lector.

## **1 Esta composición...**

- A. Carece de estructura textual.
- B. Presenta las ideas desordenadamente por lo que el lector no puede comprender el texto. Hay un solo párrafo.
- C. No tiene ni introducción ni conclusión.
- D. Incluye menos conectores de lo necesario para lograr una progresión temática mínima.
- E. No tiene un título, o si tiene un título, éste ni refleja el contenido del texto ni despierta el interés del lector.



# Voz



La voz es la manera personal en que el autor comunica su mensaje. Es el sello que el autor imprime en sus textos escritos y que hace que sus textos sean diferentes de otros textos escritos. En una buena composición la voz se manifiesta en el uso de un tono que es original y que al mismo tiempo concuerda con el género discursivo y con el propósito del texto.

## 5 Esta composición...

- A. Permite al lector sentir que se comunica con el autor en forma directa, estableciendo así una conexión personal e inmediata entre el lector y el autor.
- B. Está escrita con un tono que concuerda con el propósito del texto y la audiencia, y que hace que el texto resulte sumamente interesante.
- C. Revela una gran capacidad expresiva del autor para poner de manifiesto sus opiniones y/o sentimientos de manera original y novedosa.
- D. Demuestra un firme cometido al tema por parte del autor, *si es un texto argumentativo o expositivo*, al resaltar la relevancia del tema así como su importancia para el lector.
- E. Captiva el interés del lector, *si es un texto narrativo*, y lo hace partícipe de la historia debido a la autenticidad con que el autor recrea la acción y la emoción de los personajes.

## 3 Esta composición...

- A. Permite al lector sentir que se comunica con el autor, pero no logra establecer más que una conexión superficial.
- B. Está escrita con un tono que es adecuado, aunque no ideal, para el propósito del texto y/o la audiencia. El texto es un tanto monótono.
- C. Pone de manifiesto las limitaciones que el autor tiene para expresar sus opiniones y/o sentimientos de manera original y novedosa.
- D. Presenta el tema, *si es un texto argumentativo o expositivo*, en forma clara pero insípida. La presencia del autor en el texto es mínima.
- E. Capta el interés del lector, *si es un texto narrativo*, pero sólo por momentos, ya que la historia no suena auténtica.

## 1 Esta composición...

- A. Carece de vitalidad y, por lo tanto, no logra establecer ningún tipo de conexión entre el autor y el lector.
- B. Está escrita con un tono inadecuado tanto para el propósito como para la audiencia. El texto es aburrido.
- C. Revela una total inhabilidad del autor para expresar sus opiniones de manera original y novedosa.
- D. Contiene muy pocos datos lo cual impide determinar la postura del autor con respecto al tema.
- E. Carece de una trama que despierte el interés del lector.



# Vocabulario



*El vocabulario se refiere a la riqueza de expresión con la que el autor comunica su mensaje. Una buena composición utiliza un lenguaje elegante, es decir, un vocabulario amplio y variado que permite comprender el texto en forma clara y precisa al mismo tiempo que cautiva la atención del lector.*

## **5 Esta composición...**

- A. Se caracteriza por la riqueza y precisión de la selección léxica.
- B. Comunica el mensaje a través de un lenguaje de gran precisión expresiva que es perfecto para el género discursivo y para la audiencia.
- C. Presenta un uso sostenido y congruente del registro y de la variedad dialectal.
- D. Contiene un vocabulario amplio que impacta al lector porque es sofisticado pero no afectado (exagerado, falta de naturalidad).
- E. Presenta un texto exuberante y vivaz por medio de un lenguaje natural y conciso.

## **3 Esta composición...**

- A. Se caracteriza por una selección léxica adecuada, pero no impactante.
- B. Comunica el mensaje a través de un lenguaje que es apropiado al género discursivo y a la audiencia, pero que carece de tersura.
- C. Presenta un uso inconsistente del registro y/o variedad dialectal. Hay variaciones de registro y/o dialecto que distraen al lector.
- D. Contiene un vocabulario sencillo que comunica las ideas claramente, pero que carece de la riqueza para captar el interés del lector.
- E. Presenta un texto claro, pero en general chato. El autor usa una prosa simple que, por momentos, tiene toques de originalidad.

## **1 Esta composición...**

- A. Se caracteriza por la pobreza e imprecisión de la selección léxica.
- B. Presenta un lenguaje inapropiado al género discursivo y/o a la audiencia.
- C. Exhibe incongruencias a nivel de registro, variedad dialectal y/o idiomas (español e inglés mezclados) que dificultan la comprensión del texto.
- D. Contiene un vocabulario muy elemental. Hay incorrecciones e incongruencias de léxico que impiden la comprensión del texto.
- E. Presenta un texto corto y confuso. El autor utiliza una prosa vulgar y redundante.



# Fluidez



*La fluidez es la armonía con la que se entrelazan las ideas, la cual facilita la comprensión del mensaje y realza el estilo del texto, proporcionando al lector una lectura dinámica y amena. Es la naturalidad con que se conectan las oraciones y los párrafos en un texto escrito*

## **5 Esta composición...**

- A. Permite al lector avanzar en la secuencia del texto sin tener que detenerse en ningún momento a reflexionar explícitamente sobre el contenido de lo leído. Las ideas fluyen naturalmente.
- B. Permite una lectura amena y ágil debido a la eficacia con la que las distintas partes (palabras, oraciones, párrafos) del texto se entrelazan. Es muy fácil de leer en voz alta.
- C. Contiene una combinación de oraciones de distintas extensiones que impacta al lector. Hay oraciones bimembres largas y cortas. Si hay oraciones unimembres, éstas realzan el estilo del texto escrito.
- D. Presenta variedad en los tipos de estructuras así como en los grados de complejidad sintáctica.
- E. Exhibe una gran riqueza de procedimientos cohesivos, tales como diversidad de conectores, coordinación de tiempos, modos, aspectos verbales, y variedad en las referencias a un mismo elemento.

## **3 Esta composición...**

- A. Permite al lector avanzar en la secuencia del texto con menor rapidez. El lector tiene que volver a leer ciertas partes para comprender las ideas más complejas o para relacionar ciertas oraciones.
- B. Permite una lectura dispareja. Las distintas partes del texto se entrelazan en forma simple aunque no siempre eficaz. El lector tiene dificultad para leer el texto en voz alta con soltura.
- C. Contiene oraciones de similar extensión que contribuyen a la coherencia temática, pero no así a la diversidad estilística.
- D. Tiene oraciones que comunican las ideas con claridad, pero a través de estructuras sintácticas de poca complejidad.
- E. Exhibe el uso de procedimientos cohesivos pero carece de variedad. Tanto la gama de conectores para enlazar ideas como la de palabras para referirse a un mismo elemento son limitadas.

## **1 Esta composición...**

- A. No permite al lector seguir el hilo de las ideas. A pesar de leer reiteradamente el texto, el lector no consigue comprender el mensaje con claridad.
- B. Limita al lector a una lectura entrecortada debido a la falta de conexión entre las oraciones. El texto suena incoherente cuando es leído en voz alta.
- C. Contiene oraciones de extensión inadecuada: demasiado largas o demasiado cortas.
- D. Utiliza sólo una o dos estructuras sintácticas simples.
- F. Presenta serias deficiencias a nivel de cohesión, tales como un uso excesivo y/o incorrecto de ciertos conectores (y, y, y entonces, etc.) o incongruencias verbales.



# Uso de la lengua



*El uso de la lengua involucra la gramática y la normativa. Es el aspecto que refleja la habilidad del autor para utilizar correctamente las estructuras lingüísticas, la puntuación y la ortografía. Una buena composición ofrece al lector un texto sin errores gramaticales u ortográficos, ni imprecisiones en el uso de las reglas de puntuación.*

## **5 Esta composición...**

- A. Demuestra que el autor tiene un perfecto dominio de la normas gramaticales—concordancia en género y número, conjugación de verbos, correlación de tiempos verbales, coordinación y subordinación.
- B. Tiene un amplio vocabulario sin faltas de ortografía (incluyendo acentuación).
- C. Presenta variación y precisión en el uso de los signos de puntuación.
- D. Exhibe un excelente uso de los recursos tipográficos: sangría (sangrado), subrayado, negrita, bastardilla (cursiva).
- E. Esta prácticamente lista para ser difundida como versión final del texto.

## **3 Esta composición...**

- A. Demuestra que el autor maneja las normas gramaticales con ciertas limitaciones. Hay algunas incorrecciones gramaticales, pero éstas no impiden que el lector comprenda el mensaje fácilmente.
- B. Contiene un vocabulario apropiado aunque algunas palabras tienen faltas de ortografía.
- C. Exhibe un uso adecuado de los signos de puntuación. Las imprecisiones presentes son de signos de puntuación menos habituales, tales como punto y coma, paréntesis, guión largo, corchetes, etc.
- D. Presenta un uso apropiado de los recursos tipográficos: sangría (sangrado), subrayado, negrita, bastardilla (cursiva).
- E. Necesita una revisión general para corregir las imprecisiones gramaticales, errores de puntuación y/o faltas de ortografía.

## **1 Esta composición...**

- A. Exhibe serias deficiencias a nivel gramatical. Las incorrecciones son de tal grado que el mensaje del texto es prácticamente incomprensible.
- B. Contiene un vocabulario limitado, el cual a pesar de ser de un nivel elemental, presenta muchas faltas de ortografía.
- C. Carece de los signos de puntuación mínimos para que el lector pueda entender el texto.
- D. No hace uso de los recursos tipográficos: sangría (sangrado), subrayado, negrita, bastardilla (cursiva).
- E. Necesita una extensa revisión antes de poder ser difundida.



# Presentación

(opcional)



*La presentación es la apariencia que exhibe el texto. Es el aspecto físico que tiene la composición, el cual refleja el esmero puesto por el autor en la confección de un escrito prolijo y atractivo*

## **5 Esta composición...**

- A. Se destaca por su excelente presentación. Sin duda, el autor ha puesto mucho esmero en la preparación para entregar un trabajo pulido.
- B. Tiene un formato—título/subtítulos, márgenes, listas, paginación— que se ajusta perfectamente al género discursivo, tipo de texto y propósito del texto.
- C. Está cuidadosamente escrita. La caligrafía es clara y prolija.
- D. Resulta muy agradable a la vista debido a la magnífica distribución de espacios, texto e ilustraciones.

## **3 Esta composición...**

- A. Se caracteriza por una presentación sencilla e irregular. El autor ha entregado un trabajo cuya apariencia puede ser mejorada considerablemente.
- B. Tiene un formato—título/subtítulos, márgenes, listas, paginación—apropiado, aunque no ideal, al género discursivo, el tipo de texto y/o el propósito del texto.
- C. Es legible, pero el lector tiene que concentrarse en ciertas partes para poder entender el texto. La caligrafía es un poco descuidada.
- D. Parece desordenada. Da la impresión de tener los espacios, texto e ilustraciones mal distribuidos.

## **1 Esta composición...**

- A. Se caracteriza por una presentación sumamente pobre. El autor no demuestra haber puesto ningún esmero en la preparación del trabajo.
- B. Tiene un formato que es inadecuado al género discursivo, al tipo de texto y al propósito del texto.
- C. Es ilegible, y por lo tanto, incomprensible.
- D. Esta totalmente desordenada. La distribución de los espacios, texto e ilustraciones no tiene sentido.

